

שְׁלוֹם-עֲלֵיכֶם (שְׁלוֹם רַבִּינוּ בִּינְיָמִין)

שְׁלוֹם-עֲלֵיכֶם נוֹלַד ב כ"ו בֶּאֱדָר תר"ט (18 פב-
 רואר 1859) בִּפְּרִי־סֶלֶב (אוקרַינָה). בְּהוֹיֹתוֹ עוֹד צָעִיר
 לְבָמִים הִתְנַדַּע לְסִפְרוֹת-הַהִשְׁקָלָה, שֶׁמִּצָּא בְּבֵית-אָבִיו,
 שֶׁהָיָה אָתָּה הוּא «מִשְׁפִּיל» בְּמִקְצָתָהּ, מְלַבֵּד אֶת הַ«חֹדֶר»
 הַמְסֻרָתִי בְּקֶר ש"ע (= שְׁלוֹם-עֲלֵיכֶם) גַּם אֶת בֵּית-הַסֵּפֶר
 הַמַּחְזוֹן הַמְּמֻשְׁלָתִי וְרַכַּשׁ לוֹ, יָדִיעוֹת בַּשְּׂפָה הַרוֹסִית
 וְסִפְרוֹתֶיהָ. אַחֲרֵי גְמֻרָא אֶת בֵּית-הַסֵּפֶר הַמְּשֻׁךְ ש"ע אֶת
 לְמַדְרֵיו אֲצֵל מוֹרִים פְּרָטִים, וּבְהוֹיֹתוֹ בֶּן 21 נִתְמַקְּהָ
 לְרַב-מִשְׁעָם בְּעִירָה קְטָנָה לְבִנְיָ, בַּתְּקוּפָה זֹאת מִתְחִילָה
 גַּם עֲבוֹדָתוֹ הַסִּפְרוֹתִית רַבַּת-הַגְּנֻזִים, תְּחִילָה הוּא פֶּרֶסֶם
 שִׁירִים אַחֲדִים בַּ«הַמְּלִיחָן» וְ«הַצְּפִירָה» בְּעִבְרִית, אֲוֹלָם
 עַד-מִתְחַלֵּה הַתְּחִיל לְכַתֵּב אֶת יְצִירוֹתָיו בְּשׂוֹפֵת-הָעֵץ -
 בְּאִיִּדִישׁ. בְּמִשְׁךְ שָׁנִים אַחְדוֹת כָּתַב ש"ע שִׁירָה אַרְבָּעָה
 שָׁל סִפְרִים, רִמְאָנִים וּמִחְזוֹת, שֶׁהַצְּטִינֵי בִּסְגוּנָם הַמִּיּוּחָד
 וְהַסֵּבֵי עֲלִיו אֶת תְּשׁוּבַת-לְבָבָם שֶׁל הַקּוֹרְאִים וְהַמְּבַקְרִים
 הַיְהוּדִים (הַרְאֵשׁוֹן שֶׁנִּבְּא לְש"ע הַצְּעִיר «עֲתִיד סִפְרוֹתֵי
 מְזֻהָר» הָיָה הַהִיסְטוֹרִיּוֹן הַמְּפֹרָס שֶׁמַּעוֹן דּוּבְנָוָב)
 בְּסוֹף שָׁנֹת הַשְּׂמוֹנִים הַתּוֹשָׁב ש"ע בְּקִיּוֹב וְכַאֲן הַתְּחִיל
 בְּהוֹצָאת סִפְרֵי-הַשְּׁנָה שְׁלוֹ «אִיִּדִישׁ פֶּאָלְקֶסְבִּיבִילְאֵטְעֶק»,
 שֶׁבָּהֶם נִשְׁתַּתְּפֵי מִיִּטְב (= הַטּוֹבִים בִּיִּתֵר) הַסּוֹפְרִים
 וְהַמְּשׁוֹרְרִים הַיְהוּדִים שֶׁבְּתְּקוּפָה זֹאת, מְקִיּוֹב עִבְר ש"ע
 לְאוֹרְיִסְדָּה, וּמִשָּׁם שׁוּב לְקִיּוֹב, וּבִשְׁנַת 1905, כִּשְׁנַת-חֵילָה

הַתְּנַדַּע = kennenlernen ; מְסֻרָת = Tradition ; מְסֻרָתִי תִּית
 = traditionell ; רַב-מִשְׁעָם = ein Rabbiner, der von der russ.
 Aufmerksamkeit = Regierung eingesetzt zu werden pflegte